GABONETAKO ERAKUSLEIHO LEHIAKETAREN OINARRIAK. DURANGO 2023

Oinarri hauek Durangoko merkataritzaren lehiakortasuna sustatzeko diseinatu dira, eta merkatariek beren produktu eta zerbitzuekiko interesa erakartzeko erakusleihoak apaintzeko egindako ahalegina sarituko da.

1. XEDEA.

Oinarri hauen xedea da Durango 2023 Gabonetako Erakusleihoen Lehiaketa arautuko duten parte-hartzea eta sari-banaketa arautzea Durangoko merkataritza-establezimenduetan eta/edo ostalaritza-establezimenduetan.

2. LEHIAKETAREN GAIA

Lehiaketaren gaia ***"Gabonak"*** izango dira.

3. SARIAK

Hauek izango dira sariak:

Lehen saria: 1500 € + Diploma.
Bigarren saria: 1000 € + Diploma.
Hirugarren saria: 500 € + Diploma.
Saria herri-bozketa bidez: 300 € + Diploma.

4. NATURALEZA Y REGIMEN JURIDICO

Oinarri hauetan xedatutakoaz gain, deialdi honek honako araudi hauek ezarritakoa bete beharko du: Durangoko Udalaren dirulaguntzak emateko araubidea arautzen duen Ordenantza Orokorra, dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, aipatutako legearen erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015

BASES CONCURSO DE ESCAPARATES NAVIDEÑOS DURANGO 2023

Las presentes bases se han diseñado con el objetivo de fomentar la competitividad del comercio y la hostelería de Durango, premiando el esfuerzo desplegado en adornar los escaparates para atraer el interés hacia sus productos y servicios.

1. OBJETO.

Las presentes bases tienen por objeto regular la participación y el otorgamiento de premios que regirán el Concurso de Escaparates Navideños Durango 2023 en establecimientos comerciales y/o de hostelería del municipio de Durango.

2. TEMA DEL CONCURSO

El tema principal del concurso será "***La Navidad***".

3. PREMIOS

Serán los siguientes:

Primer premio: 1500 € + Diploma.
Segundo premio: 1000 € + Diploma.
Tercer premio: 500 € + Diploma.
Premio por votación popular: 300 € + Diploma.

4. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

Además de lo dispuesto en las presentes bases, la presente convocatoria se supeditará a lo establecido en la Ordenanza reguladora del régimen de concesión de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango, así como en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la referida ley, en la Ley 39/2015, de 1 de

Documento firmado electrónicamente mediante el CSV: 14613076500644471604 CSVak egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua /

Legea, deialdi bakoitzaren unean indarrean dagoen aurrekontua betearazteko araua eta aplikagarri den beste edozein araudi.

octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en la Norma de ejecución presupuestaria vigente y demás normativa que resulte de aplicación.

Durangoko Udalaren 2023ko aurrekontuetan aurreikusitako dirulaguntza da, 2022-2024ko Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren barruan. Plan hori 2021eko abenduaren 20ko Osoko Bilkuran onartu zen.

Se trata de una subvención prevista en los Presupuestos del Ayuntamiento de 2023 del Ayuntamiento de Durango dentro del Plan Estratégico de Subvenciones 2022-2024, aprobado en Pleno el 20 de diciembre de 2021.

Dirulaguntza norgehiagoka-araubidearen bidez egingo da.

La subvención se efectuará mediante régimen de concurrencia competitiva.

5. PRESUPUESTO DISPONIBLE

Se financia con cargo a la aplicación presupuestaria 81.4314.47101 el crédito disponible será de **3.300,00 €.**

5. PRESUPUESTO DISPONIBLE

Se financia con cargo a la aplicación presupuestaria 81.4314.47101 el crédito disponible será de **3.300,00 €.**

6. PARTE HARTZAILEEN BETEBEHARRAK.

Honako baldintza hauek betetzen dituzten pertsona fisiko eta/edo juridikoek parte hartu ahal izango dute lehiaketan:

a) Durangoko udalerrian dauden merkataritza- edo ostalaritza-establezimenduen titularrak izatea, dagokion irekiera-lizentziarekin, erakuslehioa izatea, kalean bertan eta Durangon kokatuta egotea.

b) Diru-laguntzen onuradun izateko 38/2003 Legearen 13. artikuluan ezarritako debekuetako batean sartuta ez egotea.

c) Indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatea, bai eta udalaren zerga-arloko zorrik edo zehapenik ez izatea ere.

Saridun izaera aitortu aurretik egiaztatuko da aurreko puntuetan ezarritako baldintzak betetzen direla.

6. PERSONAS Y ENTIDADES BENEFICIARIAS

Podrán participar en el concurso aquellas personas físicas y/o jurídicas que reúnan los siguientes requisitos:

a) Que sean titulares de establecimientos comerciales o de hostelería con su correspondiente licencia de apertura, disponer de escaparate, estar situados a pie de calle y ubicados en el municipio de Durango.

b) Que no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para ser beneficiarios de subvenciones, establecidas en el artículo 13 de la Ley 38/2003.

c) Que se hallen al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, así como no tener deudas o sanciones de naturaleza tributaria municipal.

La acreditación del cumplimiento de los requisitos establecidos en los puntos

anteriores, se efectuará a través de declaración responsable con carácter previo al reconocimiento de la condición de persona premiada.

e) Durangon hainbat establezimendu dituzten IFK bakarreko negozioen kasuan, establezimendu guzti-guztiak atxiki ahal izango dira banaka.

e) En caso de negocios con único CIF que dispongan de varios establecimientos en Durango, podrán adherirse todos y cada uno de los establecimientos de manera individual.

f) Parte hartzen duten establezimenduek parte hartu izana egiaztatzen duen bereizgarri bat jasoko dute, eta establezimenduko leku ikusgarri eta nabarmenean egon beharko dute, ezinbesteko baldintza izango baita epaimahaiaren bisita-ibilbidean integratzeko. Bereizgarririk ez badago, establezimendua berehala deskalifikatuko da.

f) Los establecimientos participantes recibirán un distintivo que acredite su participación, debiendo estar ubicado éste en lugar visible y destacado del establecimiento, dado que será requisito imprescindible para ser integrado en la ruta de visita del jurado. La ausencia del distintivo supondrá la descalificación inmediata del establecimiento.

7. ESKABIDEAK AURKEZTEKO EPEA ETA TOKIA.

Lehiaketan parte hartzeko eskaerak, deialdi hau Bizkaiko aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera eta abenduaren 5a baino lehen, aurkeztu beharko dira.

Eskaerak I Eranskineko ereduan aurkeztu beharko dira. Hauek, egoitza elektronikoan eta udaleko web orrian eskura daitezke.

Salbuespen gisa, egoitza elektronikora sartzeko aukerarik ez dutenek, HAZen bulegoetan aurkeztu ahal izango dute eskabidea (Barrenkale, 17).

7. PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES.

Las solicitudes para participar en el Concurso se deberán presentar a partir del día siguiente de la publicación de la presente convocatoria en el Boletín Oficial de Bizkaia y antes del 5 de diciembre.

Las solicitudes habrán de formularse en el modelo que se adjunta en el Anexo I que estará disponible en la sede electrónica y web municipal.

Excepcionalmente, las personas que no tengan acceso a la sede electrónica podrán presentar la solicitud en las oficinas del SAC (Barrenkale, 17).

8. KONTUTAN HARTZEKO DATAK

- Eskabidea izapidetzeko azken eguna 2023ko abenduaren 5a izango da.

8. FECHAS A TENER EN CUENTA

- La fecha límite para tramitar la solicitud será el 5 de diciembre de 2023.

- Gabonetako erakusleihoak 2023ko abenduaren 11tik 2024ko urtarrilaren 7ra arte egongo dira apainduta eta jendaurrean.

- Sariak urtarrilaren lehen astean banatuko dira.

9. **LEHIAKETAKO EPAIMAHAIA.**

Lehiaketako sariak balorazio-batzorde batek proposatuta emango dira, bai eta herri-bozketa bidez ere.

Herri-bozketa bidezko saria aurrerago adierazten den moduan emango da.

Balorazio-batzordea honako hauek osatuko dute:

- Lehendakaria:

Merkataritzako zinegotzi arduraduna.

- Batzordekideak:

Turismo eta Merkataritzako Teknikaria.
Durangoko Arte eta Historia Museoko koordinatzailea.
San Agustin Kultur Guneko Arduraduna.
Dendak Bai Elkartearen arduraduna.

- Idazkaria:

Turismo eta Merkataritza Administraria.

Epaimahaiak autonomia eta independentzia osoz hartuko ditu erabakiak, eta erabakiok arrazoitu egingo ditu.

Lehenengo, bigarren eta hirugarren sariak irabaziko dituzten establezimenduen hautaketa arautuko duten balorazio-irizpideak honako hauek izango dira:

- Erakusleihoaren kalitate estetikoa. Gehienez 50 puntu.

- Los escaparates navideños deberán estar decorados y expuestos al público desde el 11 de diciembre de 2023 y hasta el 7 de enero de 2024.
- La entrega de los premios tendrá lugar la primera semana de enero.

9. **JURADO DEL CONCURSO**

El otorgamiento de los premios primero, segundo y tercero, se efectuará a propuesta del jurado del concurso.

El premio por votación popular se otorgará según se indica más adelante.

El jurado estará compuesto por:

- Presidenta:

La concejala responsable de Comercio.

- Vocales:

La Técnica de Turismo y Comercio.
La Coordinadora del Museo de Arte e Historia de Durango.
La Responsable de San Agustín Kultur Gunea.
El/La responsable de Dendak Bai.

- Secretaría:

La Administrativa de Turismo y Comercio.

El jurado adoptará sus decisiones con total autonomía e independencia y motivándolas.

Los criterios de valoración que regirán la selección de los establecimientos ganadores del primero, segundo y tercer premio, serán los siguientes:

- Calidad estética del escaparate. Hasta 50 puntos.

- Originaltasuna eta sormena produktuaren erakusketan. Gehienez 25 puntu.
- Durangoko historiarekin eta sinboloekin duen lotura. Gehienez 25 puntu.

Epaimahaiak egiten duen balorazioan berdinketa egonez gero, beste bozketa bat egingo da eta, berdinketak jarraitzen badu, kalitateko botoak zinegotzi lehendakariak erabakiko du.

Gainera, bi establezimenduren edo gehiagoren artean irabazle berdinketa gertatuz gero, ***herri-bozketa*n** epaimahaiak erabakiko du "herri-bozketa bidezko sariaren" azken irabazlea.

Horretarako, epaimahaiak bozketa herrikoi horretan lehen postuan geratu diren establezimenduak bakarrik hartuko ditu aintzat, epaimahaiaren lehen, bigarren edo hirugarren saria lortu dutenak izan ezik. Horrela, establezimendu horiek epaimahaiak egindako balorazioan lortutako puntuazioa kontuan hartuta, berdinketa haustea ebatziko du, eta horrekin batera "herri-bozketa bidezko saria" irabazi duenak.

Epaimahaikideek bisita egingo dute onartutako establezimenduen erakusleihoetara, eta, ondoren, horiek guztiak baloratzeko deialdia egingo da, egun eta ordu jakin batean.

Epaimahaiak bozketa eta herri-bozketa egin ondoren hautatuko dira irabazleak, betiere, oinarrri hauetan ezarritako balorazio irizpideak aplikatuz.

- Originalidad, ingenio y creatividad en la exposición del producto. Hasta 25 puntos.
- Conexión con la historia y símbolos del municipio de Durango. Hasta 25 puntos.

En caso de empate en la valoración que realice el jurado, se efectuará nueva votación y, de persistir el empate, decidirá el voto de calidad la Concejala Presidenta.

Además, en caso de producirse empate de ganador entre dos o más establecimientos, en la ***votación popular***, será el jurado quien determine el ganador final del *"premio por votación popular"*.

Para ello, el jurado estimará únicamente los establecimientos que hayan quedado en primer puesto en dicha votación popular exceptuando a aquellos que hayan obtenido el primero, segundo o tercer premio del jurado, de manera que teniendo en cuenta la puntuación obtenida por dichos establecimientos en la valoración realizada por el jurado, procederá a dictaminar el desempate y con ello el ganador del "premio por votación popular".

Los miembros del jurado efectuarán visita a los escaparates de los establecimientos admitidos y posteriormente serán convocado en fecha y hora concreta para la realización de valoración de todos ellos.

La selección de los ganadores se efectuará previa votación del Jurado y votación popular, mediante la aplicación los criterios de valoración establecidos en estas bases.

Epaimahaiaren eztabaidak isilpekoak dira, baina erabakiak hartzeko arrazoiak espedientearen parte izango den txostenean jaso beharko dira.

Las deliberaciones del Jurado son secretas, pero la motivación de sus decisiones deberá reflejarse en el correspondiente informe que formará parte del expediente.

Epaimahaiaren txostena kide guztiek sinatuko dute, eta sailkapen-ordenaren arabera, establezimendu irabazleen hautaketa eta erreserbako lau gehigarriren hautaketa jasoko ditu.

El informe del jurado, será firmado por todos los miembros y contendrá la selección de los establecimientos ganadores, por orden de clasificación, más una selección de cuatro adicionales de reserva.

Erreserbako laurek irabazleetako batek dirulaguntza emateko unean deialdian ezarritako baldintzak betetzen ez baditu bakarrik izango dute eragina.

Los cuatro de reserva tan solo surtirán efecto en el supuesto en que alguno de los ganadores no cumpliese los requisitos establecidos en la convocatoria en el momento de otorgar la subvención.

Epaimahaiaren erabakiak gehiengo soilez hartuko dira.

Los acuerdos del Jurado se adoptarán por mayoría simple.

Epaimahaiak ahalmena du bere funtzionamendua arautzeko, oinarri hauetan eta indarra duen araudi aplikagarrian jasotzen ez diren alderdi guztietan.

El Jurado dispone de potestad para regular su propio funcionamiento, en todos aquellos aspectos no contemplados en las presentes bases ni en la normativa vigente que resulte de aplicación.

10. HERRI BOZKETAKO SARIA

10. PREMIO POR VOTACION POPULAR

Herri-bozketa bidezko saria herri-bozketa bidez zehaztuko da, www.partehartu.durango.es plataformaren bidez.

El premio por votación popular se determinará mediante votación popular a través de la plataforma www.partehartu.durango.es

Durangon erroldatutako adin nagusikoek eman ahal izango dute botoa.

Podrán votar las personas mayores de edad empadronadas en Durango.

Pertsona bakoitzak boto bakarra eman ahal izango du.

Cada persona podrá emitir un único voto.

Herri-bozketa arautuko duen balorazio-irizpidea honako hau izango da:

El criterio de valoración que regirá la votación popular será el siguiente:

- Erakusleihoaren kalitate estetikoa, produktuaren erakusketako originaltasuna, asmamena eta sormena, eta erakusleihoaren eta Durangoko udalerriko historiaren eta sinboloen arteko lotura.

Herri-bozketa bidezko saria ezin zaie pilatu epaimahaiak zehaztutako lehen, bigarren edo hirugarren sariei.

Berdinketa posibleak ebatzi ondoren boto gehien jasotzen dituen establezimendua izango da herri-bozketa bidezko Sariaren irabazlea. Salbuetsita geratuko dira epaimahaiaren lehen, bigarren edo hirugarren saria jaso duten establezimenduak.

11. DEIALDIA BIDERATU ETA EBAZTEKO ESKUMENA DUEN ORGANOA. PROZEDURA

Prozedurak eskatzen dituen erabakiak hartzeko organo eskuduna Lurralde Zinegotzigoa da, alkate-udalburuak 2023ko ekainaren 29ko dekretu bidez erabakitako eskuordetzeen arabera (2023ko uztailaren 19ko 139.zk BAOn argitaratua).

Merkataritza eta Turismo Arloak merkataritza atxikitzeko eskabideari buruz egingo duen ebaluazioarekin hasiko da instrukzio-fasea. Ebaluazio horretan egiaztatuko da pertsona/erakunde eskatzaileak erakunde laguntzaile izateko ezarritako baldintzak betetzen dituela, eta aurkeztutako dokumentazioa osorik dagoela eta zuzena dela.

- La Calidad estética del escaparate, la originalidad, ingenio y creatividad en la exposición del producto y la conexión del escaparate con la historia y símbolos del municipio de Durango.

El premio por votación popular no es acumulable a los premios primero, segundo o tercero determinados por el jurado.

El establecimiento que reciba el mayor número de votos, una vez resueltos los posibles desempates, será el ganador del Premio por votación popular. Quedarán exceptuados los establecimientos que hayan recibido el primero, segundo o tercer premio del jurado.

11. ORGANO COMPETENTE PARA LA INSTRUCCION Y RESOLUCION DE LA CONVOCATORIA. PROCEDIMIENTO.

El órgano competente para dictar cuantos acuerdos requiera el procedimiento es la Concejalía delegada de Territorio, en virtud de las delegaciones acordadas por la Alcaldesa-Presidenta mediante decreto de fecha 29 de junio de 2023, publicado en el Boletín Oficial de Bizkaia nº 139, de 19 de julio de 2023.

La fase de instrucción se iniciará con la evaluación que realice el Área de Comercio y Turismo de la solicitud de adhesión del comercio, que consistirá en la verificación del cumplimiento de las condiciones establecidas para adquirir la condición de entidad colaboradora por parte de la persona/entidad solicitante y de que la documentación presentada se encuentra completa y es correcta.

Merkataritza eta Turismo Arloaren eskumena izango da, halaber, prozedurak eskatzen dituen egintza guztien instrukzioa egitea, behin-behineko ebazpen-proposamena barne. Proposamen horrek epaimahaiaren txostena jasoko du, kide guztiek sinatua.

Será también competencia del Área de Comercio y Turismo la instrucción de cuantos actos requiera el procedimiento, incluyendo la elaboración de la propuesta de resolución provisional que contendrá el informe del jurado.

Lurralde zinegotzi delegatua izango da, ebazpen-proposamena eta epaimahaiaren txostena ikusita, deialdi honetan araututako lehiaketako sariak ematea ebatziko duena.

Será la Concejalía delegada de Territorio quien, a la vista de la propuesta de resolución y el informe del jurado, resolverá el otorgamiento los premios del concurso regulados en la presente convocatoria.

Sari-banaketa publikoa egingo da, horretarako deitutako tokian eta egunean, eta saritutako establezimenduetako ordezkariek parte hartu beharko dute.

Se realizará una entrega pública de premios, en el lugar y fecha convocado al efecto, al que representantes de los establecimientos premiados deberán acudir.

Ematen den ebazpenak amaiera ematen dio administrazio-bideari, eta, haren aurka, administrazioarekiko auzierrekurtsoa aurkeztu ahal izango da administrazioarekiko auzien epaitegian, bi hilabeteko epean, jakinarazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik aurrera kontatzen hasita.

La resolución que se dicte pone fin a la vía administrativa, y contra la misma se podrá interponer en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente al de la notificación, Recurso Contencioso-Administrativo ante el juzgado de lo contencioso-administrativo.

Hala ere, nahi izanez gero, eta aurreko paragrafoan aipatutako administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri aurretik, berraztertzeko errekurtsoa aurkeztu ahal izango zaio ebazpena eman zuen organoari, hilabeteko epean.

No obstante, con carácter potestativo y previo al Recurso Contencioso-Administrativo señalado en el párrafo anterior, cabrá interponer en el plazo de un mes recurso de reposición ante el mismo órgano que dictó la resolución.

Ebazpena BDNS eta udalaren www.durango.eus webgunean argitaratuko da eta argitalpen horrek jakinarazpenaren ondorioak izango ditu.

La resolución se publicará en la Base de Datos Nacional de Subvenciones y en la web municipal www.durango.eus surtiendo esta publicación los efectos de la notificación.

12. SARIEN ORDAINKETA.

Sariak banku-transferentziaren bidez ordainduko dira, Udal Diruzaintzako erregistroan dagoen kontu-zenbakian, betetako hirugarrenaren alta-fitxarekin bat etorriz.

13. OINARRI ARAUTZAILEAK ONARTZEA.

Deialdi honetan parte hartzeak berekin dakar oinarri arautzaile hauetan eta indarrean dagoen araudi aplikagarrian jasotako xedapen guztiak osorik eta erreserbarik gabe onartzea.

12. **PAGO DE LOS PREMIOS.**

El pago de los premios se efectuará mediante transferencia bancaria al número de cuenta que obre en el registro de la Tesorería municipal, de acuerdo con la ficha de alta de tercero rellenada al efecto.

13. **ACEPTACIÓN DE LAS BASES REGULADORAS.**

La participación en la presente convocatoria implica la aceptación, íntegra y sin reserva, de todas las disposiciones contenidas en las presentes bases reguladoras y en la normativa vigente de aplicación.